

Schwalbacher Zeitung

44. JAHRGANG NR. 17 26. APRIL 2017 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

GESUCHE
Häuser | Villen | Grundstücke | ETW's
Von diversen Auftraggebern aus Industrie, Handel, Banken und von vermögenden Privatpersonen gesucht. Wir arbeiten kompetent, zuverlässig, schnell.
adler-immobilien.de | 06196 560 960
ADLER IMMOBILIEN
HIER FÜHLE ICH MICH WOHL.

Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 26. April: Film „Frantz“ um 19 Uhr im Raum 7/8 im Bürgerhaus.

Freitag, 28. April: Meditationsandacht um 18.30 Uhr in der Friedenskirche.

Freitag, 28. April: Comedy-Show „Viva Warszawa“ mit Steffen Möller um 19.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Samstag, 29. April: Begegnungscafé um 15 Uhr in der Flüchtlingsunterkunft am Westring 3a.

Montag, 1. Mai: Streckenfest zum Radrennen „Rund um den Finanzplatz Eschborn-Frankfurt“ ab ca. 12 Uhr in der Sulzbacher Straße 43.

Dienstag, 2. Mai: Sprechstunde des Seniorenbeirates mit einem Sicherheitsberater für Senioren um 11 Uhr im Haus der Vereine.

Mittwoch, 3. Mai: Sprechstunde bei Bürgermeisterin Christiane Augsburg um 16 bis 18 Uhr im Raum 100 im Rathaus.

Mittwoch, 3. Mai: Jubiläumskonzert der Chöre und Orchester der Albert-Einstein-Schule um 19.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Sport

Sonntag, 30. April: Heimspiel des BSC Schwalbach gegen den VfB Unterliederbach II um 15 Uhr auf dem Sportplatz „Hinter der Röth“. Fortsetzung auf Seite 3



Wenig Interesse. Einen ruhigen Tag verbrachten die Wahlhelfer am Sonntag bei der Landratswahl in den Schwalbacher Wahllokalen. Bis zur Mittagszeit waren wie hier im Wahlbezirk 2 in der Geschwister-Scholl-Schule nicht einmal zwölf Prozent der Wahlberechtigten erschienen. Am Ende waren es schwalbachweit 27,4 Prozent. Mehr dazu lesen Sie auf Seite 3. Foto: Schlosser

In der Julius-Brecht-Straße

Mülltonnen in Flammen

● **Unbekannte Täter setzen in der Nacht zum Montag in Schwalbach zwei Papiermülltonnen in der Julius-Brecht-Straße in Brand.**

Gegen 3.10 Uhr alarmierte ein Zeuge die Feuerwehr. Beim Eintreffen der Feuerwehr brannten die beiden blauen Papiertonnen bereits lichterloh. Sie wurden durch die Einsatzkräfte schnell gelöscht. Die Brandursache ist derzeit noch unklar. Der Gesamtschaden wird auf rund 800 Euro geschätzt. Die Ermittlungen dauern an. Zeugen und Hinweisgeber werden gebeten, sich mit der Kriminalpolizei in Hofheim unter der Rufnummer 06192/2079-0 in Verbindung zu setzen. **red**

Gleich Fünf Pkw aufgebrochen

Navi-Diebe unterwegs

● **In Schwalbach haben NaviDiebe im Zeitraum vom Samstagabend bis Sonntagmorgen insgesamt fünf Pkw der Marke BMW aufgebrochen und die festinstallierten Navigationsgeräte entwendet.**

Der Gesamtschaden wird auf über 20.000 Euro geschätzt. In der Schwalbenstraße schlugen die Ganoven zweimal zu. Die drei anderen Fahrzeuge standen am Ostring, in der Brandenburger Straße und am Marktplatz. Im Umfeld der Taten wurden zwei Personen beobachtet. Einer war 60 bis 65 Jahre alt, etwa 1,65 Meter groß und kräftig. Er hatte eine hohe Stirn und schwarzgraue Haare. Der Mann war mit einer beigen Jacke und blauen Jeans bekleidet. Sein Begleiter soll etwa 25 Jahre alt und 1,80 Meter groß gewesen sein. Er hatte eine sportliche Figur und schwarze kurze Haare. Dieser trug eine Brille mit auffallend dicken Gläsern und eine grüne Steppjacke. Nach Angaben des Zeugen waren beide osteuropäischer Herkunft. Die Kriminalpolizei Hofheim hat in allen Fällen die Ermittlungen aufgenommen und bittet Zeugen und Hinweisgeber, sich unter der Rufnummer 06192/2079-0 zu melden. **pol**

Magistrat präsentiert zwei Alternativen für Grundstück neben der Geschwister-Scholl-Schule

Wohnblock am Erlenborn?

● **Direkt neben der Geschwister-Scholl-Schule steht ein dreigeschossiges Wohnhaus mit neun Wohnungen, das der Stadt Schwalbach gehört. Weil es marode ist, soll es saniert oder abgerissen werden. Die Zahl der Wohnungen könnte auf bis zu 29 steigen.**

Seit 2015 diskutieren die städtischen Gremien bereits darüber, was auf dem 3.100 Quadratmeter großen Grundstück passieren soll. Ergebnis einer Sitzung des Bauausschuss im November 2015 war, dass die Stadtverwaltung prüfen sollte, wie denn die maximale Ausnutzung des Geländes ist.

Mitte April hat der Magistrat nun die entsprechende Vorlage beschlossen und legt den Stadtverordneten zwei Varianten vor. Einmal die Sanierung des heutigen Gebäudes und einen Anbau mit sechs neuen Wohnungen. Und zum Zweiten den Abriss und den Neubau von zwei dreieinhalbgeschossigen Wohnblöcken mit 29 Wohnungen.

Bürgermeisterin Christiane Augsburg: „Es ist nun an der Stadtverordnetenversammlung zu beraten und zu entscheiden,

welche der beiden Alternativen in ihrem Auftrag verwirklicht werden soll.“ Die Kosten des ursprünglich geplanten Baus eines dreigeschossigen, unterkellerten Mehrfamilienhauses sollten rund 1,8 Millionen Euro betragen. Die nun erarbeitete große Variante wird dagegen Kosten von mehr als elf Millionen Euro verursachen.

Neben den beiden vorgestellten Alternativen bittet der

Magistrat die Stadtverordnetenversammlung, die im Haushalt 2017 für die Planung vorgesehenen und derzeit in voller Höhe gesperrten Mittel in Höhe von 1,5 Millionen Euro freizugeben. Ein zur Umsetzung der Planungen erforderlicher vorhabenbezogener Bebauungsplan wird den Gremien in Kürze zur Beratung und Beschlussfassung vorgelegt. **red**



Das alte Wohnhaus „Am Erlenborn 2“ wird unter Umständen abgerissen und durch zwei fast 15 Meter hohe Wohnblöcke mit bis zu 29 Wohnungen ersetzt. Foto: Schlosser

Straßensperrungen in Schwalbach und Umgebung
am 1. Mai 2017
von ca. 9:15 Uhr bis 17 Uhr
aufgrund des Radrennens
„Rund um den Finanzplatz Eschborn-Frankfurt“
Sulzbacher und Sodener Straße
sind ab 10:20 Uhr bis 17:00 Uhr komplett gesperrt, die Limespange schon ab 9:15 Uhr.
Anlieger dieser Straßen und der betroffenen Wohngebiete sollten ihre Autos rechtzeitig anderweitig abstellen, sofern sie in diesem Zeitraum mit dem Fahrzeug wegfahren möchten.
Weitere Infos unter www.schwalbach.de/Aktuelles
Stadt Schwalbach am Taunus

W&J Reinigungsservice
Ringstraße 23 · 65824 Schwalbach a.Ts.
Telefon 0 61 96 - 999 58 92
Privathaushalte, Büros, Treppenhäuser und Fenster
Kollmann Elektro
Gartenstr. 6 Tel.: 06196 / 13 74
65824 Schwalbach Fax: 06196 / 85547
Elektro-Kollmann@t-online.de

SZplus
1 Sack (3 kg) Grillkohle
Alle registrierten SZplus-Nutzer erhalten vom 27. April bis 3. Mai 2017 einen Sack Grillkohle gratis.
MOOS
Burgstraße 2
65824 Schwalbach
www.moos-baustoffe.de
der AKTIVA Baustoff-Fachhandel seit 1899
Gutschein und weitere Informationen unter www.schwalbacher-zeitung.de

Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.
Hilb-Multi-Media
Fernsehservice für LCD-, LED-, Plasma-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf
Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage
Service-Nummern
0172/149 22 43
8 84 83 34
Mit eigener Werkstatt
DONNER WETTER
www.donnerwetter.de

11° Mittwoch bedeckt	11° Donnerstag wechselhaft	12° Freitag wechselhaft	11° Samstag wechselhaft	17° Sonntag bedeckt
----------------------------	----------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	---------------------------

Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



So	30.04.	9.45 Uhr	Sonntagsmesse
Mi	03.05.	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		9.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
		18.00 Uhr	Werktagmesse

Termine

St. Pankratius	montags	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis	M	02.05.	20.00 Uhr: deutsch/französischer Stammtisch
	dienstags	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis			
	mittwochs	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis			
		17.30 Uhr: Jugend-Musikgruppe			
		20.00 Uhr: Kirchenchorprobe			
	donnerstags	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis			
	sonntags	10.45 Uhr: Gemeindefeier im Pfarrsaal			

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindevms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

bis 28.04.	8.30-11.30 Uhr	Kleidersammlung für Bethel
Do. 27.04.	14.00 Uhr	Seniorengymnastik (Gertrud Witt)
	15.00 Uhr	Ökumenische Seniorenrunde
Fr. 28.04.	12.30 Uhr	Mittagstisch
So. 30.04.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Pfarrerinnen Christine Gengenbach)
Di. 02.05.	15.30 Uhr	Interkulturelles Frauencafé

Pfarrerinnen Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witte
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Mi 26.04.	14.30 Uhr	Seniorentanzen
Fr 28.04.	18.30 Uhr	Meditative Andacht
So 30.04.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Birgit Reyher) mit dem Chor Dreiklang von Pro Musica

Zu weiteren wöchentlichen Terminen
(Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerinnen Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr; Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Mi 26.04.	09:30 Uhr	Frauenfrühstück
So 30.04.	10:00 Uhr	Gottesdienst (Bernd Schneider) parallel Kinderbetreuung

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So 30.04.	10:30 Uhr	Taufgottesdienst in der Immanuel-Gemeinde Frankfurt e.V. (Klaus Heid) Parallel Kindergottesdienst
-----------	-----------	--

Hauskreise: HK I, montags, Tel.: 86404 / HK II, mittwochs, Tel.: 5612990 / HK III, dienstags Tel.: 7613577

www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Zweimal waren unbekannte Sprayer in Schwalbach unterwegs

Infos für Jungunternehmer

Schmierereien mit schwarzer Farbe

● Gleich mehrere Fälle von Farbschmierereien hat es seit Ostern in Schwalbach gegeben.

Im Zeitraum zwischen dem 13. und dem 18. April haben Unbekannte zunächst in der Limesstadt einen Sachschaden in Höhe von mindestens 700 Euro angerichtet. Betroffen waren das katholische Gemeindehaus und die Kindertagesstätte St. Martin in der Badener Straße. Die Täter sprühten verschiedene Worte mit Sprühfarbe auf

die Wände und ergriffen anschließend die Flucht.

Am vergangenen Mittwoch gegen 19 Uhr wurden dann die Betonpalisaden auf dem Spielplatz am Niederhöchstädter Pfad mit schwarzen Schriftzügen beschmier. Dabei ist nach Angaben der Polizei ein Schaden in Höhe von mehreren hundert Euro entstanden.

Die Polizei in Eschborn ermittelt in beiden Fällen und nimmt Hinweise unter der Telefonnummer 9695-0 entgegen. **pol**

Gespräche für Gründer

● Am Donnerstag, 4. Mai, bietet die Stadt Schwalbach in Zusammenarbeit mit dem Verein zur Förderung von Existenzgründungen von 9 bis 12 Uhr die nächsten Orientierungsgespräche für Gründer und Jungunternehmer an.

Gleichfalls kann man die Orientierungsgespräche nutzen, um sich über Nachfolgeregelungen zu informieren. Eine Anmeldung unter den Telefonnummern 804-130, 804-195 oder 804-211 ist erforderlich, damit für jeden Gründer ausreichend Zeit eingeplant werden kann. Es entstehen keine Kosten. **red**



Gerhard Schedelik

† 17.3.2017

Schwalbach am Taunus, im April 2017

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren.
Es ist wohlthuend, so viel Anteilnahme zu finden.

D für ein stilles Gebet
und eine stumme Umarmung,
A für tröstende Worte
und liebevolle Zeilen,
N für einen Händedruck,
wenn die Worte fehlten,
K für die Blumen, Kränze und Geldspenden,
für alle Zeichen der Liebe und
Freundschaft.

Gabi

Claudia und Markus mit Lena und Jonas
Stefanie und Christian
und alle Angehörigen



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
Tel.: 0 61 96/14 46



W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73 / 94 09 90 · TELEFAX 061 73 / 94 09 91

Anzeigensonderpreise zu

Konfirmation Kommunion

... mit einer Familienanzeige
in der Schwalbacher Zeitung
sagen Sie „Danke!“
für einen schönen Tag
und die vielen Glückwünsche
und Geschenke.

**Schwalbacher
Zeitung**

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0

Schwalbacher Spitzen

Respekt für die Demokratie



Natürlich kann es dem Sieger egal sein, wie hoch die Wahlbeteiligung ist. Und dass sich Michael Cyriax über seine Zwei-Drittel-Mehrheit mehr freut als er sich über die geringe Wahlbeteiligung ärgert, ist auch verständlich. Dennoch haben die Bürger des Main-Taunus-Kreises am Sonntag ziemlich eindeutig abgestimmt: Fast drei Viertel blieben zu Hause und haben sich damit gegen die Direktwahl des Landrats ausgesprochen. Vielleicht sollte man sich in Hessen tatsächlich den Aufwand und die Mühe sparen und die Verwal-

tungs-Chefs der Landkreise künftig wieder von den Kreistagen wählen lassen.

In einigen Ecken von Schwalbach war es besonders schlimm: Da gingen weniger als 20 Prozent zur Abstimmung oder machten Briefwahl. Das ist eine Schande, denn selbst wenn man die Wahl des Landrats als entbehrlich ansieht, sollte man dafür dankbar sein, dass es solche freien und demokratischen Wahlen gibt. In den meisten Teilen der Welt ist das nämlich nicht so. Ein Sonntags-spaziergang zur Wahlurne sollte daher der geringste Respekt sein, den jeder unserer Demokratie sollen sollte. **Mathias Schlosser**

Ehemalige Sparkassenfiliale soll zum Kinderhort werden

Weitere Außenstelle für Schulkinderhaus

Der Magistrat schlägt vor, eine weitere Außenstelle des Schulkinderhauses an der Geschwister-Scholl-Schule zu errichten. Sofern die Stadtverordneten dem Plan zustimmen, werden ab dem Schuljahr 2017/18 in der ehemaligen Taunus-Sparkassen-Filiale in der Schulstraße Kinder betreut.

Nach Angaben des Magistrats gibt es erneut einen Engpass für die Betreuung von Grundschulern. Aktuell könne den Eltern von 26 Kindern kein Platz angeboten werden. Eine weitere Außenstelle des Schulkinderhauses soll nun in der ehemaligen

Filiale der Taunus Sparkasse in der Schulstraße 17 eingerichtet werden. Das Ladenlokal steht seit einigen Jahren leer.

Der Magistrat plant, die 149 Quadratmeter im Erdgeschoss und 120 Quadratmeter im Keller für insgesamt rund 2.000 Euro im Monat für zwei bis drei Jahre zu mieten. Hinzu kommen ein fünfstelliger Betrag für den Umbau sowie 40.000 Euro pro Jahr für weitere Personalstellen. Dem sollen an Mehreinnahmen durch Elterngebühren 21.600 Euro pro Jahr entgegenstehen.

Ursprünglich hatte die Stadtverwaltung geplant, die Außenstelle des Schulkinderhauses in der Ringstraße zu erweitern. Der Plan wurde jedoch verworfen, da der Aufwand laut Magistratsvorlage „in keinem Verhältnis zu Anzahl der Kinder aufzunehmen“ stehen würde.

Die neue Außenstelle in der Schulstraße wäre bereits die vierte des Schulkinderhauses in Alt-Schwalbach. Außer im Hauptgebäude direkt an der Geschwister-Scholl-Schule sind Kinder in städtischen Wohnungen in der Ringstraße, im Obergeschoss des Baustoffhandels Moos und im Vereinsheim der Kleingärtner untergebracht.

An der Georg-Kerschensteiner-Schule in der Limesstadt ist die Situation nicht ganz so dramatisch. Hier plant der Magistrat langfristig, Räume im Atriumgebäude für die Schulkinderbetreuung zu nutzen. **MS**



Seit Jahren steht die ehemalige Filiale der Taunus Sparkasse in der Schulstraße leer. Jetzt sollen dort Grundschüler betreut werden. Foto: Schlosser

Kleinanzeigen

Ich suche Arbeit als Haushalts-hilfe im Privathaushalt. Tel. 0151/63552797

Suche 1-2-Fam.-Haus oder Grundstück in Schwalbach oder Umgebung. Tel. 06196/7652020 oder jindjohal@yahoo.com

Putzfrau sucht Stelle in Privathaushalt. Tel. 0176/32111703

Termine

Fortsetzung von Seite 1

Stadtbücherei

Mittwoch, 26. April: Bilderbuchnachmittag mit „Krümel und Fussel - Immer dem Rüssel nach“ um 15.15 Uhr.

Donnerstag, 27. April: Lesung mit Matthias Kneip „111 Gründe, Polen zu lieben“ um 20 Uhr.

Clubs und Vereine

Freitag, 28. April: Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17 Uhr.

Freitag, 28. April: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule.

Ein besonderer Gottesdienst

Die „Schwarzen Löcher“ zu Gast

Die Evangelische Familienbildung lädt am Freitag, 5. Mai, zur Veranstaltung „11 x Kirchennacht“ in die evangelische Limesgemeinde ein.

Die Pfarrerverband „Die Schwarzen Löcher“ hat einen 90-minütigen Gottesdienst mit Blues und Rocksongs zusammengestellt, den sie mit E-Gitarre, E-Bass und Schlagzeug zelebrieren wird. Die liturgischen Teile des traditionellen lutherischen Gottesdienstes werden durch entsprechende deutschsprachige Songs ersetzt.

Mit Blick auf das Lutherjubiläum hat die Band einige Lieder des Reformators Martin Luther neu vertont. Gleichzeitig zu den Songs wird eine Bildpräsentation gezeigt. Verschiedene Fotos erzählen parallele Geschichten.

Der Gottesdienst spricht Erwachsene und Jugendliche gleichermaßen an. Er beginnt um 21 Uhr und endet gegen 23.30 Uhr mit Stärkung zu später Stunde. **red**



Hinterm Bauzaun ruhen zurzeit die Arbeiten an der neuen Tribüne. Und auch Sportler werden auf der Anlage in der Wilhelm-Leuschner-Straße im Moment allenfalls geduldet. Foto: Schlosser

Sportbetrieb soll rechtlich abgesichert werden – Lärmgutachten bereitet Schwierigkeiten

Bebauungsplan für das Stadion

Auf eine rechtlich sichere Basis will Bürgermeisterin Christiane Augsburger (SPD) den künftigen Betrieb des Stadions stellen. Der Magistrat hat jetzt die Aufstellung eines neuen Bebauungsplans beschlossen. Das vom Verwaltungsgericht angeordnete Licht- und Lärmgutachten liegt unterdessen vor.

Wie berichtet ist ein Sportbetrieb im Stadion derzeit streng genommen nicht möglich, weil das Verwaltungsgericht Frankfurt in einem Beschluss den Bebauungsplan aus dem Jahr 1971 für ungültig erklärt hat. Zu dem Urteil kam es, nachdem einige Anwohner gegen den Neubau der Tribüne und die Aufstellung von Lichtmasten für die 100-Meter-Bahn geklagt hatten.

Unter anderem hatte das Gericht beanstandet, dass bei

der Genehmigung der wohlgeplant verkleinerten neuen Tribüne weder ein Lärm- noch ein Lichtgutachten erstellt wurden. Diese liegen nun vor.

Danach geht von den Lichtmasten, die ausschließlich die 100-Meter-Bahn ausleuchten sollen, keinerlei Beeinträchtigung für die Nachbarn aus. Anders sieht es wohl beim Lärm aus. „Einzelne Geräusche bereiten Probleme, da dabei die vorgeschriebenen Werte überschritten werden“, sagte Christiane Augsburger am Mittwoch bei einem Pressesgespräch. Ob darunter auch das Schlagen von Cricket-Bällen zählt, sagte sie nicht. Grundsätzlich würden die Ergebnisse der Gutachten aber in den geplanten Bebauungsplan eingearbeitet, der die Kriterien der neuen Bundesimmissionsschutzverordnung erfüllen soll. „Wir wollen das Stadion in

Abstimmung mit den Bedürfnissen der Anwohner und Sportvereine planerisch absichern“, sagte die Bürgermeisterin.

Vorgesehen ist, dass der neue Bebauungsplan nur für das rund 29.000 Quadratmeter große Areal des Stadions aufgestellt werden soll. Der alte, jetzt ungültige Plan umfasste auch noch das Schwimmbadgelände und die Sportplätze auf der anderen Seite des Baches. Christiane Augsburger will das Verfahren „so schnell wie möglich“ durchführen. Ein Jahr wird das aber mindestens dauern.

Wie und ob das Stadion in der Zwischenzeit genutzt werden darf, soll ein Fachanwalt klären, den die Stadt beauftragt hat. Er soll die Stadt auch bei der Erstellung einer neuen Nutzungsordnung beraten, die Konflikte mit den Anwohnern in Zukunft vermeiden soll. **MS**

Landrat hatte im Kreisvergleich in Schwalbach mit 61,7 Prozent sein schlechtestes Ergebnis

Klarer Sieg für Michael Cyriax

Schwalbach hat sich bei der Landratswahl weitgehend so verhalten wie der gesamte Kreis. In einem Wahlbezirk lag allerdings tatsächlich SPD-Bewerber Georg Einhaus vorne.

Insgesamt stimmten auch in Schwalbach nur sehr wenige Bürger über den Chef im Hofheimer Kreishauses ab. Mit 27,4 Prozent lag die Wahlbeteiligung sogar noch leicht unter dem Kreisdurchschnitt. 3.302 Schwalbacher hatten am Ende einen gültigen Stimmzettel abgegeben. Mit 61,7 Prozent ging Amtsinhaber Michael Cyriax (CDU) als deutlicher Sieger durchs Ziel, auch wenn er in Schwalbach sein schlechtestes Ergebnis im Vergleich aller Main-Taunus-Städte erreichte.

Georg Einhaus (SPD) hatte ebenso wenig eine Chance wie Fritz-Walter Hornung von der Linkspartei. Sie kamen auf 33,1 Prozent und 5,1 Prozent.



Michael Cyriax ist der alte und neue Landrat des Main-Taunus-Kreises. Foto: MTK

In den einzelnen Wahlbezirken sah es schon etwas anders aus. In Alt-Schwalbach räumte Michael Cyriax 72,1 Prozent ab und sicherte sich auch in fast allen anderen Bezirken eine meist klare Mehrheit. Einzige Ausnahme: Im Wahlbezirk der unteren Limesstadt holte Georg Einhaus von der SPD mit 60,3 Prozent die meisten Stimmen. Rund um Marktplatz, Julius-Brecht- und Frankfurterstraße gab es allerdings auch noch eine andere Besonderheit: Ohne die Briefwähler machten dort verschwindend geringe 12,8 Prozent der Wahlberechtigten von ihrem Stimmrecht Gebrauch.

Kreisweit wurde Michael Cyriax mit einem Ergebnis von 67,6 Prozent im Amt bestätigt. Die Wahlbeteiligung lag bei 28,6 Prozent. **MS**

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERBETRIEB

Polsterer Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polsteri-dekoration.de

Erfahrener Gärtner sucht Gartenarbeit
z.B. Hecke schneiden,
Bäume fällen, Pflaster legen, Terrasse
bauen, Rollrasen verlegen, Rasenpflege.
Tel. 06171 / 793 50 oder
0178 / 5 44 14 59 oder 0177 / 176 72 59

Sammlerin sucht...
... Pelze jeglicher Art, Porzellan,
Silberbestecke, Zinn, Teppiche,
Schmuck, Münzen, Armband- und
Taschenuhren sowie alles aus Omas
Zeiten; Haushaltsauflösungen. Zahlbar
und fair. Tel. 06196 / 7860216

Urban Gardening in Schwalbach

1. SCHWALBACHER
**KARTOFFEL
WETTBEWERB**

Pflanztag
29. April 10:00
Marktplatz

BÜNDNIS 90
DIE GRÜNEN

WWW.GRÜPDE.SCHWALBACH.DE

Petersen
Eier und Geflügel spezialisiert
Das ist Qualität, die man schmeckt
Geflügel Petersen
Tel. 06652-73133

Frisches aus der Rhön
• Geflügel • Wild • Lamm
• Bio-Produkte • Geflügelwurst
Jeden Freitag auf Ihrem
Wochenmarkt

Gartenbedarf u. Kaminoföfen
M. Richter
Müllstraße 43
65760 Eschborn
Alles für
Ihren Garten

Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268
www.gartenbedarf-richter.de

**Wir kaufen Wohnmobile
+ Wohnwagen**
0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de Fa.

Frühlingsaktion

Biokosmetische Anti-aging Behandlung
mit straffender Hals- und
Dekolleté-Maske € 45,-
90 Min. statt € 65,-

Kosmetikstudio Apart
I. Simunic
Taunusstraße 54, 65824 Schwalbach
Tel. 06196 / 5927172
Termine nach telefonischer Vereinbarung

Viva Warszawa
Meine dritte Frau ist Polin

Nach fünf Jahren wieder in Schwalbach:
Steffen Möller präsentiert am Freitag,
28.04.2017, 19:30 Uhr, Großer Saal,
Bürgerhaus Schwalbach, sein brand-
aktuelles Programm.

Eintritt: 18,75 € (inkl. Systemgebühr)
Karten: Abendkasse (freie Platzwahl) oder bei
Schließmann und Reisecafé SelectedTravel

Veranstalter: Arbeitskreis Olkusz und
Kulturkreis GmbH

Der Kabarettabend in Schwalbach



AES-Schulleiterin Anke Horn gratulierte dem Neuntklässler Patrick Nasri-Roudsari zum zweiten Platz bei der hessischen Mathematikolympiade. Jetzt fährt er zum Bundesfinale. Foto: AES

Schüler der Albert-Einstein-Schule war zweitbestes Hesse bei der Mathematik-Olympiade

Zum Finale nach Bremerhaven

Der 14-jährige AES-Schüler Patrick Nasri-Roudsari fährt vom 30. April bis 3. Mai zur Bundesrunde der Mathematik-Olympiade nach Bremerhaven.

Patrick Nasri-Roudsari nahm gemeinsam mit Ben Eichenauer (Klasse 5), Lukas Witt (Klasse 8), Anton Pyschny (Q2-Phase) und Jonathan Knoll (Q2-Phase) Ende Februar in Darmstadt an der hessischen Mathematikolympiade teil.

Alle fünf Teilnehmer der Albert-Einstein-Schule kamen nach den beiden aufregenden und anstrengenden Tagen zufrieden zurück. Patrick Nasri-Roudsari konnte dabei besonders stolz auf seine Leistung sein, nachdem er unter allen Teilnehmern der Stufe 9 einen ausgezeichneten zweiten Platz belegt hatte. Mit diesem Ergebnis qualifizierte er sich für das Team der Schülerinnen und Schüler, die Hessen dieses Jahr bei der Bundesrunde vertreten.

In der Zwischenzeit hat er schon am ersten Vorbereitungslehrgang teilgenommen und fiebert nun dem Finale der Mathematikolympiade Anfang Mai entgegen.

Vor den Osterferien gratulierte Schulleiterin Anke Horn Patrick Nasri-Roudsari zu seiner Leistung bei der Landesrunde und wünschte ihm viel Erfolg bei der Bundesrunde und interessante Erlebnisse in Bremerhaven. red

Wie der Kabelanbieter „Telecolumbus“ mit einigen seiner Schwalbacher Kunden umging

Einfach den Stecker gezogen

Kurzen Prozess hat der Kabelanbieter Telecolumbus mit einigen Schwalbacher Kunden gemacht.

Die Firma, die einen großen Teil der Haushalte in der Limesstadt mit Kabelfernsehen versorgt, kündigte im März ei-

nigen Reihenhausesitzern am Ostring mehr oder weniger fristlos, so dass die Fernseher von einem Tag auf den anderen schwarz blieben.

Wegen einer Dämmmaßnahme an einem Haus hätte ein Verteilerkasten ersetzt werden müssen. Doch statt die Box tatsächlich zu versetzen, kündigte Telecolumbus lieber allen Kunden, die an dem Gerät hingen. Am 17. März kamen die Kündigungsschreiben bei den Betroffenen an. Am selben Tag wurde der Verteiler demontiert. Um eine Ersatzlösung kümmerte sich Telecolumbus nicht. Im Gegenteil. Als einige der Betroffenen drei Tage später die Hotline des Unternehmens anriefen, erhielten sie zur Antwort, es bestünde kein Vertragsverhältnis mehr.

Immerhin: Die im Voraus bezahlten Kabelgebühren hat Telecolumbus mittlerweile zurück erstattet. Die betroffenen Anwohner haben sich in der Zwischenzeit DVB-T2-Antennen oder Satellitenanlagen besorgt und können auch wieder fernsehen. Sie fürchten allerdings, dass das Verhalten von Telecolumbus Schule machen könnte. Warum der Kabelbetreiber sich so verhalten hat, ist nicht bekannt. Eine Anfrage der Schwalbacher Zeitung blieb bis heute unbeantwortet. MS

Hilfe für den Rettungsdienst

Tür geöffnet

Die Feuerwehr Schwalbach wurde am Samstagvormittag in der Frankensstraße alarmiert.

Hier wurde eine hilflose Person hinter einer verschlossenen Tür gemeldet. Da niemand öffnete, verschaffte sich die Feuerwehr mit Hilfe einer Steckleiter über ein gekipptes Fenster Zutritt zur Wohnung. Daraufhin wurde dem Rettungsdienst die Tür geöffnet und die Person übergeben. ffw

Stadtbücherei Schwalbach

Liebeserklärung an Polen

Der Schriftsteller Matthias Kneip liest am morgigen Donnerstag um 20 Uhr in der Stadtbücherei Schwalbach aus seinem Buch „111 Gründe, Polen zu lieben“.

Das Buch ist eine ebenso witzige wie hintergründige Liebeserklärung an Deutschlands östlichstes Nachbarland und seine Menschen.

Humorvoll und augenzwinkernd nimmt Matthias Kneip den Leser mit auf eine sehr persönliche Reise durch das Land zwischen Oder und Bug, ohne dabei den Blick für die Realität zu verlieren. Neben kuriosen Sehenswürdigkeiten widmet sich der Autor auch den Eigenheiten der polnischen Mentalität oder besonderen Werken polnischer Kultur.

Selbstverständlich darf bei einer solchen Liebeserklärung auch der Blick in den nationalen Kochtopf nicht fehlen. Der Eintritt zur Lesung kostet fünf Euro. red

Dreiste Jugendliche am Schwalbacher Marktplatz verhaftet

Polizisten mit Steinen beworfen

In der Nacht von Montag auf Dienstag vergangener Woche wurde bei einem Einsatz am Marktplatz ein Polizist durch einen Steinewerfer verletzt.

Die Polizei war zunächst um kurz nach Mitternacht alarmiert worden, da mehrere Jugendliche gemeldet worden waren, die am Gleis des Bahnhofs randalierten. Obwohl die Jugendlichen nach Eintreffen der Polizei zunächst flüchteten, gelang es den Beamten der Eschborner, Hofheimer und Kelkheimer Polizei alle Jugendlichen aufzugreifen und die Personalien festzustellen. Darüber hinaus erhielten die Jugendlichen einen Platzverweis für den Bahnhofsbereich, dem sie augenscheinlich nachzukommen schienen.

Um das Befolgen des Platzverweises zu überwachen, hiel-

ten sich die Ordnungshüter noch im Bahnhofsbereich auf als sie unvermittelt mit mehreren Steinen beworfen wurden. Ein Stein traf einen Polizeibeamten der Polizeistation Hofheim am Kopf. Durch die unmittelbare Verfolgung der Steinewerfer gelang es den Einsatzkräften erneut vier der Jugendlichen festzunehmen, die bereits zuvor einen Platzverweis erhalten hatten. Die Tatverdächtigen wurden vorläufig festgenommen und nach Abschluss der Maßnahmen wieder auf freien Fuß gesetzt.

Nach Absprache mit der Staatsanwaltschaft wird jetzt gegen die Jugendlichen wegen gefährlicher Körperverletzung und Widerstandes gegen Vollstreckungsbeamte ermittelt. Der verletzte Polizeibeamte musste in einem Krankenhaus ärztlich behandelt werden und konnte seinen Dienst nicht fortsetzen. pol

Die Schwalbacher Grüne laden zum Kartoffel-Wettpflanzen ein – Jeder kann mitmachen

Balkone werden zu Gärten

Die Schwalbacher Grünen haben eine besondere Aktion gestartet und laden zum „Ersten Schwalbacher Kartoffel-Wettbewerb“ ein.

Unter dem Stichwort „Urban Gardening“ gibt es in Frankfurt derzeit eine Reihe von Initiativen, die mit den Möglichkeiten des Gartenbaus auf kleinstem Raum experimentieren. Schwalbach ist mit etwa 2.300 Einwohnern pro Quadratkilometer ähnlich dicht besiedelt. Auch hier haben viele Einwohner ebenfalls nur wenig Platz für eigene Gärten.

Die Schwalbacher Grünen wollen auf sportliche Weise auf die Möglichkeiten des „Urban Gardening“ aufmerksam machen und laden zum „Ersten Schwalbacher Kartoffel-Wettbewerb“ ein. Mit je einer Kartoffel, einem Eimer, Erde und etwas Naturdünger sollen die Teilnehmer versuchen in den vier Sommermonaten durch gute Betreuung der Pflanze den bestmöglichen Ertrag zu erzielen.

Die Eimer mit den Pflanzen können auf Balkonen, Terrassen oder Fensterbänken stehen. Sogar ein sonniger Platz in der Wohnung kann gute Ergebnisse bringen.

Nach vier Monaten guter Pflege wird im September gemeinsam geerntet und der Balkongärtner, der die dicksten Kartoffeln auf die Waage bringt, wird bei einem kleinen Fest gefeiert.

Es gibt keine Teilnahmevoraussetzungen, jeder kann mitmachen. Zu gewinnen gibt es nach Angaben der Grünen auch etwas, aber im Vordergrund soll

der Spaß am Wettbewerb und natürlich an der Pflanze stehen.

Gepflanzt wird gemeinsam am Samstag, 29. April ab 10 Uhr auf dem Marktplatz. Die Knollen, Eimer, Erde und etwas Pferdemist werden von den Grünen bereitgestellt. Jeder kann daraus seinen persönlichen Mix zusammenstellen. Ab dann heißt es: Sei nett zu deiner Kartoffel! red



Kartoffeln wachsen im kleinsten Eimer. Das nutzen die Schwalbacher Grünen für den „Ersten Schwalbacher Kartoffel-Wettbewerb“, bei dem jeder mitmachen kann.

Programm der Stadtbücherei im Mai – Geschichten für Kinder jeden Mittwochnachmittag

Vorlesen auf der Lesetreppe

Für Kinder ab fünf Jahren findet auch im Mai jeden Mittwoch um 15.15 Uhr eine Veranstaltung in der Stadtbücherei am Marktplatz 15 statt.

Den Beginn macht am Mittwoch, 3. Mai, die Bilderbuchgeschichte „Emma und der halbe Hund“ von Jutta Timm. In einer Stadtwohnung kann man keinen Hund halten. Doch ein Zettel an einem Baum, mit einem Hund darauf, ändert alles.

„Ein kleiner Frosch macht Ärger“ hat Jakob Martin Strid geschrieben. Der Frosch wird deshalb dauernd ausgeschimpft. Doch dann reicht es ihm, und er steigt einfach in einen Zug ein. Vorgelesen und erzählt wird dieses Bilderbuch am Mittwoch, 10. Mai.

Mia hätte so gern ein Haustier, doch die Eltern lassen sich nicht erweichen. Stattdessen bekommt sie eine Bohne. Auch darum muss man sich kümmern, meint ihre Mutter zu

„Mias Bohne“ (von Stephanie Schneider). Die Geschichte ist am Mittwoch, 17. Mai, zu hören.

Am Mittwoch, 24. Mai, heißt es dann: „Ein großer Tag für Latte Igel“ (von Sebastian Lybeck), denn er hat Geburtstag. Was sich die Freunde wohl für ihn ausgesucht haben?

Und am Mittwoch, 31. Mai, öffnet sich dann das Kamishibai – ein Tischtheater aus Holz. Das bekannte Märchen: „Rapunzel“ wird an diesem Nachmittag gezeigt und vorgelesen. red

Musikschule Schwalbach feiert ihr 40-jähriges Bestehen mit einer Jubiläumsveranstaltung

Konzert und Kunststücke

In diesem Jahr feiert die Musikschule Schwalbach ihr 40-jähriges Bestehen mit einem Jubiläumskonzert am Samstag, 13. Mai, im großen Saal im Bürgerhaus.

Aus diesem Anlass wurde für alle Besucher ein außergewöhnliches und abwechslungsreiches

Programm vorbereitet. Gruppen der jüngsten Schüler machen den Anfang mit einer musikalischen Geburtstagsfeier. Im Anschluss zeigt ein Zauberer verblüffende Kunststücke und arbeitet mit Luftballons. Außerdem gibt es einen Origami-Workshop, an dem jeder teilnehmen kann. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Später zeigen dann die fortgeschrittenen Schüler in einem Schülerkonzert ihr Können, bei dem auch Preisträger des Mendelssohn-Wettbewerbs und von „Jugend musiziert“ auftreten.

Die Geburtstagsfeier beginnt um 15.30 Uhr. Das Schülerkonzert startet um 17.30 Uhr. Der Eintritt ist frei. red

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE
Sa., 29.04. u. Fm.-Höchst, 08 – 14 Uhr
Do., 04.05.17. Jahrhunderthalle, Parkplatz B, Pfaffenwiese
Sa., 29.04.17. Fm.-Kalbach, 14 – 18.30 Uhr
Frischezentrum, Am Martinszehnten
Di., 02.05.17. Eschborn, 08 – 13 Uhr
Mann Mobilia, Camp Phoenix, Elly-Beinhorn-Straße 3
Weiss: 0 61 95 / 90 10 42 | www.weiss-maerkte.de

Immer mittwochs
lokal informiert.
Schwalbacher Zeitung
Unsere Stadtzeitung.

Fay Reparaturservice
Reparaturen/Instandsetzungen von Türen, Toren, Fenstern, Garagentoren. Montage von Türschließern, Schlössern, Einbruchsicherungen.
Tel. 0 69 / 97 76 08 20
info@schlosserei-fay.de

Zuverlässiger Reinigungsdienst
bietet Büro- und Wohnungsreinigungen sowie Glasreinigung an
Telefon 0151 / 54217021
oder 0176 / 47188107
www.brodies-service.de

Fair genießen in Schwalbach

FAIRTRADE

Leckerer Kakao aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal

Cocoba
Frühstückskakao mit Honig
Schokolade (so hart, warm oder kalt)

bei **SCHLISSMANN**
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661



Augenberatung und Venenmess-Woche in der Limes-Apotheke

Augen und Venen im Mittelpunkt

● **Gleich zwei Gesundheits-Aktionen bietet die Schwalbacher Limes-Apotheke in den nächsten Tagen an.**

Bereits am Freitag, 28. April, findet ein Beratungstag zum Thema Augen statt. Dabei können Probleme an den Augen, wie zum Beispiel Allergien, Trockenheit oder Entzündungen besprochen werden. Apotheker Erik Modrack weist aber darauf hin, dass es sich dabei vor allem um ein ergänzendes Angebot handelt. „Die Beratung bei uns ersetzt nicht den Besuch bei einem Arzt.“

Vom 2. bis 5. Mai findet dann wieder eine Venenmess-Woche in der Apotheke im Limes-Einkaufszentrum statt. Kostenlos messen an diesen Tagen speziell geschulte Mitarbeiter von 9 bis 13 Uhr die Funktion der Venen und informieren die Kunden über das Ergebnis. Erik Modrack: „Wir bieten die Venenmessungen erneut an, weil wir wissen, dass es hier eine große Nachfrage gibt.“

Um Wartezeiten zu vermeiden, sollten Interessierte für beide Aktionen Termine re-

servieren lassen. Diese können persönlich in der Apotheke, telefonisch unter der Nummer 779980 oder per E-Mail an info@limes-apo.de vereinbart werden.

Mit den Aktionen will die Limes-Apotheke einen Beitrag zur Gesundheitsvorsorge leisten. „Mit solchen Angeboten wollen wir helfen, Probleme rechtzeitig zu erkennen, die der Arzt dann behandeln kann“, sagt Erik Modrack.

Die Limes-Apotheke bietet neben der Augenberatung und der Venenmess-Woche immer wieder auch Diabetiker-Schulungen sowie Haar- und Nagelberatungen an. Außerdem können ganzjährig in der Apotheke gegen eine geringe Kostenbeteiligung Blutdruck, Blutzucker- und Cholesterinwerte bestimmt werden. Erik Modrack: „Grundsätzlich ist es gut, wenn man bestimmte Werte regelmäßig kontrollieren lässt.“ **pr**

Limes-Apotheke
Marktplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon 06196/779980
info@limes-apo.de
www.limes-apo.de



Apotheker Erik Modrack veranstaltet in der Limes-Apotheke am Freitag eine Augenberatung und in der kommenden Woche Venenmessstage, zu denen man sich ab sofort anmelden kann. Foto: Schlosser

STELLENANGEBOTE

RUHESTAND ZU LANGWEILIG?!

Wir suchen einen **Haustechniker**, idealerweise Elektriker, der uns stundenweise (450 € Basis) bei der Instandhaltung unterstützt.

Bewerben Sie sich!

KINOPOLIS Main-Taunus
Herr Ehrhardt
Main-Taunus-Zentrum
65843 Sulzbach



Schwalbacher Zeitung

Sulzbacher Anzeiger

Für die Erweiterung der Berichterstattung über Schwalbach und/oder Sulzbach suchen wir

Freie Mitarbeiter (m/w)

Wenn Sie in Schwalbach oder Sulzbach wohnen, an lokalen Geschehnissen interessiert sind, manchmal auch abends und am Wochenende Zeit haben, eine Digitalkamera und einen PC besitzen und gerne Texte schreiben, können wir Ihnen einen interessanten Nebenverdienst bieten.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte schriftlich
z. H. Herrn Schlosser an schlosser@schwalbacher-zeitung.de

In der evang. Friedenskirche

Meditative Andacht

● **Am Freitag, 28. April, findet um 18.30 Uhr wieder eine Meditationsandacht in der Friedenskirche in der Bahnstraße statt.**

Engeladen sind alle, die gegen Ende der Arbeitswoche einmal innehalten wollen. Das Thema lautet dieses Mal „Gott des Himmels und der Erde“. Der Ablauf bietet Gelegenheit zu Stille, Einker und Meditation. Die Andacht findet regelmäßig am letzten Freitag des Monats statt. **red**

Tanzsportclub Schwalbach

Schnupperkurs für Latin Dance

● **Der Tanzsportclub Schwalbach startet am Freitag, 28. April, einen Latin-Dance-Schnupperkurs für Anfänger.**

Er findet von 19.10 Uhr bis 20 Uhr im Tanzsaal des Atriums am Westring 3 statt. Am dem Abend werden ohne Partner unter anderem „Cha-cha-cha“ und „Rumba“ nach flotten Rhythmen getanzt. Die Teilnahmegebühr beträgt 28 Euro für vier Abende. Anmeldungen nimmt Brigitte Kellerhaus unter der Rufnummer 83525 entgegen. Die Mindestteilnehmerzahl beträgt sechs Personen. **red**

ADFC fährt in den Taunus

Sportliche Radtour

● **Am Sonntag, 30. April, lädt der ADFC zu einer sportlichen Taunus-Tour auf den Sandplacken ein.**

Auch wenn die Regionalroute nach Bad Homburg ziemlich flach ist, kommen Höhenmeter-Fans danach voll auf ihre Kosten. Über die Saalburg geht es auf dem Limes-Radweg zum Sandplacken, wo eingekehrt wird. Es geht um den großen Feldberg herum zum Roten Kreuz und von dort über Schneidhain zurück nach Bad Soden. Pedelecs sind willkommen, aber die sichere Beherrschung des Rads, auch auf schlechten Wegen, ist Voraussetzung. Die Tour umfasst 60 Kilometer und gut 1.000 Höhenmeter. Los geht es um 9.30 Uhr am Bad Sodener Bahnhof. Ein Touren-Einstieg in Sulzbach und Eschborn ist nach vorheriger Absprache möglich. Weitere Auskünfte erteilt Rufnummer 7681107. **red**

Musikschule Taunus zeigt sich

Tag der offenen Tür am 6. Mai

● **Am Samstag, 6. Mai, lädt die Musikschule Taunus alle Interessierten von 14 bis 17 Uhr ins Bürgerzentrum Eschborn-Niederhöchstadt ein.**

Kinder der musikalischen Früherziehung eröffnen die Veranstaltung mit Tanz und Musik. Dabei werden alle Instrumente, die man an der Musikschule lernen kann, vorgestellt. Anschließend können diese unter fachkundiger Anleitung ausprobiert werden. Attraktive Preise gibt es für die Kinder bei einer Instrumenten-Rallye zu gewinnen und zur Stärkung werden Kaffee und Kuchen angeboten. Der Eintritt ist frei. **red**

Wir suchen ab sofort einen **Gärtner** in Teil- oder Vollzeit sowie einen **Fensterreiniger** in Teil- oder Vollzeit.

W & J Reinigungsservice
Tel. 0 61 96 - 999 58 92



Live-Rock. Am vergangenen Samstag veranstaltete der Rock Club Schwalbach im Fußball-Vereinshaus wieder ein Live-Event. Erstmals waren mit den Bands „Sindustry“ aus Frankfurt, „Mudfinger“ aus dem Westerwald und „Firestorm“ ebenfalls aus Frankfurt gleich drei Gruppen am Start. Es dominierten die fetten Riffs und die harten Rhythmen. Das gemischte Publikum war begeistert und von der musikalischen Vielfalt sehr angetan. Die Veranstalter sind der Meinung, dass die „Schwalbacher Harte Nacht“ eine gelungene Veranstaltung war. Den nächsten Live-Rock gibt es beim Schwalbacher Altstadtfest am 9. und 10. Juni. Foto: Baumann

„Rolux“ spielt am Freitag im Reisecafé „SelectedTravel“ Rock-Klassiker der 80er und 90er

Mit 12 Seiten und 2 Stimmen

● **Im Reisecafé „SelectedTravel“ findet am Freitag, 28. April, um 19 Uhr ein Rockclassic-Konzert mit „Rolux“ alias Daniel Lux und Roman Martin statt.**



gefüge bei „A Fine Mess“ zu hören sind, spielen unter dem Motto „12 Strings and 2 Voices“. Mehr Informationen gibt es unter www.rolux-rock.de im Internet. **red**

Der Schwalbacher Daniel Lux (rechts) und Roman Martin bilden das Duo „Rolux“. Foto: privat

Fahrrad aktuell

Spezielle Pedelecs laufen jetzt auch ohne Tritt in die Pedale

Die E-Bikes liegen weiter im Trend

● **Der deutsche Fahrradmarkt wird weiterhin geprägt von der steigenden Nachfrage nach E-Bikes. Nach Angaben des Zweirad-Industrieverbandes (ZIV) wurden 2016 insgesamt 605.000 E-Bikes und Pedelecs verkauft.**

Speziell bei Senioren liegen die Fahrräder mit Elektromotorunterstützung im Trend. Im boomenden E-Bike-Markt gibt es auch immer wieder Innovationen: So sind nun auch Pedelecs erhältlich, die ganz ohne Tretunterstützung auskommen. Das „Saxonette Comfort Electra“ beispielsweise kann

als ganz normales Fahrrad benutzt werden oder als „normales“ Pedelec: Hier schaltet der Motor nur zu und bei einer Geschwindigkeit von 25 Stundenkilometern ab. Nach Angaben des Herstellers ist es aber vor allem auch das erste Pedelec, mit dem man im reinen Elektroantrieb vorwärtskommt. Rechtlich wird dieses Pedelec als Leichtmofo eingestuft, es besteht keine Helmpflicht, man benötigt allerdings ein Versicherungskennzeichen. Wenn man ausschließlich mit dem Elektroantrieb fahren würde, kann man nach Angaben des Herstellers bis zu 40 Kilometer zurücklegen. **pr**



Speziell für schnelle Besorgungen und für kürzere Strecken gibt es Leichtmofo. Der Sitz lässt sich abnehmen und der Lenker falten, so kann man das Gefährt bequem im Kofferraum verstauen. Foto: djd/SFM Bikes



Immer dort, wo dein Rad uns braucht!



Kostenlos! Hol- & Bring-Service



Mobilier Fahrräder

* Aktuelle Standorte und Öffnungszeiten findet du auf unserer Website: www.biketempel.de/fahrplan

Kostenlose Hotline: 0800-70 222 66

Leistungsangebot

- Service & Reparatur
- Wir reparieren jedes Fahrrad
- Fachberatung
- Fahrräder & E-Bikes
- Zubehör & Bekleidung
- Probefahrten
- Einzelanfertigung



Kostenlose Hotline: 0800-70 222 66
E-Mail: info@biketempel.de | www.biketempel.de

Das langjährige Wirtsehepaar Bernhard ist in den verdienten Ruhestand gegangen – Neuer Pächter öffnet am 2. Mai wieder

Wirtewechsel im „Historischen Rathaus“

● Nach rund 20 Jahren im Dienst als Gastgeber im alten Ortskern Schwalbachs ist das Gastwirtsehepaar Edeltraud und Wolfgang Bernhard am Sonntag in den Ruhestand gegangen. Das „Historische Rathaus“ öffnet am Dienstag, 2. Mai, unter neuer Leitung.

Dreieinhalb Jahre lang war das „Historische Rathaus“, das der Stadt Schwalbach gehört, geschlossen, ehe es die Bernhards im Dezember 2004 wieder eröffneten und zu einer beliebten Wein- und Bierstube machten. Zuvor waren sie sechseinhalb Jahre lang die Gastronomen des „Schwanen“ direkt gegenüber.

Der mittlerweile 82-jährige Wolfgang Bernhard bringt es auf mehr als ein halbes Jahrhundert Tätigkeit in der Gastronomie. Seine Frau Edeltraud – die eigentliche Wirtin des „Historischen Rathauses“ – immerhin auf 42 Jahre. „Es war eine tolle Zeit“, sagen beide. „Wir hatten viele nette, alte und neue Gäste, Freunde und Bekannte. Wir freuen uns sehr, dass sie uns so lange die Treue gehalten haben.“

Am vergangenen Sonntag hatten sie ihre Stammgäste zu einem Abschiedsabend eingeladen. Für die nächste Zeit haben sie sich erst einmal vorgenommen, „herunterzukommen – und dann schau'n wir mal.“ Da

das Ehepaar auch in Schwalbach wohnt, wird man sie nicht aus den Augen verlieren, zumal sie ihre Boxerhündin Cindy regelmäßig ausführen müssen.

Den Staffeltab des Wirtes im „Historischen Rathaus“ übernimmt nun Christian Strathoff. Der Bochumer ist 26 Jahre alt, von Beruf Koch und wird am Dienstag, 2. Mai, die Tür des Gasthauses öffnen. Diesen möchte er die klassische hessische Küche, „wie man sie noch von der Großmutter kennt“, bieten – aber modern interpretiert. Also saisonal und regional soll die Küche sein, mit regelmäßig stattfindenden „Motto-Abenden“, bei denen er dann zum „Sprung in die internatio-

nale Küche“ ansetzen möchte. Umbaumaßnahmen waren ursprünglich geplant, sollen jetzt jedoch in den Betriebsferien im Sommer durchgeführt werden.

Ins „Historische Rathaus“ kommt Christian Strathoff, weil sein Vater in Schwalbach lebt. Dieser verkehrte auch gerne bei den Bernhards und so kam der Kontakt zustande. Bürgermeisterin Christiane Augsburg: „Ich freue mich, dass es mit dem gastronomischen Angebot im ‘Historischen Rathaus’ weitergeht. Der Ortskern Alt-Schwalbach ist ja für seine Vielfalt an traditionellen Gasthäusern bekannt, ein echter Pluspunkt unserer Stadt.“ red



Ein letztes Mal standen Edeltraud und Wolfgang Bernhard am vergangenen Sonntag am Zapfhahn im „Historischen Rathaus“ und verabschiedeten sich von ihren Stammgästen. Foto: Schlosser

Leben im Alter

Der Service des Deutschen Roten Kreuzes bietet zahlreiche Qualitätsstandards

Haus-Notruf gibt Sicherheit

● So lange wie möglich in den eigenen vier Wänden wohnen, das ist einer der am häufigsten geäußerten

Wünsche im Alter. Die Sicherheit dazu gewährleisten regionale Haus-Notruf-Dienste.



Ein Bereitschaftsdienst gehört zum Service des DRK-Haus-Notrufs. Foto: DRK

Der DRK-Hausnotruf zum Beispiel umfasst ein an das vorhandene Telefon anzuschließendes Gerät und einen kleinen Funksender, der als Halskette oder Clip in der Tasche griffbereit getragen werden kann.

Er gewährleistet die 24-Stunden-Sicherheit in der ganzen Wohnung durch die Verbindungsmöglichkeit mit der Notrufzentrale.

Der DRK-Hausnotruf unterliegt zahlreichen selbstauferlegten Qualitätsstandards: Die Zentrale ist immer mit in der Notfallmedizin ausgebildetem Fachpersonal besetzt, es gibt einen Bereitschaftsdienst, eine Schlüsselaufbewahrung sowie eine Registrierung von lebensnotwendigen Daten für den Notfall, wie zum Beispiel die Kontaktdaten des Hausarztes, Vorerkrankungen, Medikation sowie die Bezugspersonen.

Im Main-Taunus-Kreis informiert DRK-Mitarbeiter Marius Gawollek unter der Nummer 06192/207722 über den DRK-Haus-Notruf. Per E-Mail ist er unter marius.gawollek@drk-hessen.de zu erreichen. red

Beim Treppenlift auf Qualitätskriterien achten – Neuer kostenloser Ratgeber der Seniorenliga

Mit dem Lift die Treppen hoch

● Die Seniorenliga hat in einem kostenlosen Ratgeber „Zuhause mobil – Treppenlifte“ die wichtigsten Aspekte auf, die beim barrierefreien Umbau zu beachten sind.

Schon mehr als 15 Prozent aller Menschen in Deutschland sind jenseits der 70. Damit wächst auch die Anzahl älterer Menschen, die an Gehbehinderungen leiden. Die barrierefreie Wohnanpassung wird damit für viele zum Thema. Insbesondere das Überbrücken von Stufen und Treppen ist eine wichtige Maßnahme beim notwendigen

Umbau der Wohnung. Die kostenlose Broschüre „Zuhause mobil – Treppenlifte“ zeigt die wichtigsten Aspekte auf, die beim barrierefreien Umbau zu beachten sind.

„Eines der grundlegendsten Probleme für mobilitätseingeschränkte Bewohner ist das Überwinden von Treppen“, so Erhard Hackler, geschäftsführender Vorstand der Deutschen Seniorenliga. „Aber dank moderner Liftsysteme, die nahezu jeder Wohn- und Treppensituation angepasst werden können, lässt sich ein barrierefreies Wohnumfeld schaffen und der sonst notwendige Umzug verhindern.“

Um bei der Fülle unterschiedlicher Produkte nicht den Überblick zu verlieren, ist es sinnvoll, sich an bestimmten Qualitätskriterien zu orientieren. Dazu gehören Technik, Sicherheit und Komfort des Lifts ebenso wie optimale Anpassung, Wartung und der Kundenservice. Gut zu wissen: Für den altersgerechten Umbau gibt es unter bestimmten Voraussetzungen Zuschüsse oder Fördermittel.

Der kostenlose Ratgeber kann unter der Adresse DSL, Heilsbachstraße 32 in 53123 Bonn oder unter www.dsl-treppenlifte.de im Internet bestellt werden. pr

Viele Pflegebedürftige erhalten seit Anfang des Jahres mehr Geld – Hilfe im Haushalt wird gezahlt

Pflegeteam mit neuem Angebot

● Mehr Geld erhalten viele Pflegebedürftige seit diesem Jahr von der Pflegekasse. Jetzt können auch leichte Hausarbeiten abgerechnet werden. Das „Mobile Pflegeteam Schwalbach“ hat daher sein Angebot erweitert.

Am 1. Januar ist die Pflege-reform in Kraft getreten. Aus den drei Pflegestufen wurden sechs Pflegegrade und insgesamt gibt es mehr Geld für die Leistungen von Pflegediensten. „Trotz eines Pflegegrades soll ermöglicht werden, dass die Menschen möglichst lange zu Hause wohnen bleiben können“, erläutert Anela Jovanovic die Ziele der Reform. Die Inhaberin des „Mobilen Pflegeteams Schwalbach“ hat die Angebote daher erweitert und Mitarbeiter für die neuen Services eingestellt.

So können nun auch tägliche Hausarbeiten wie Spülen, Staubwischen und -saugen oder Gänge zum Einkauf mit der Pflegekasse abgerechnet werden, wenn einem Patienten eine „eingeschränkte Alltagskompetenz“ bescheinigt wurde. Vor allem Demenzzranke profitieren davon. Grundreinigungen oder schwere Hausarbeiten, wie zum Beispiel Fensterputzen, werden allerdings nicht übernommen.

Erhielten Menschen mit der alten Pflegestufe I bisher monatlich 485 Euro, sind es jetzt beim vergleichbaren Pflegegrad II 689 Euro. Für die Pflegestufe II gab es bisher 1.144

Euro. Jetzt haben diese Patienten den Pflegegrad IV und erhalten 1.612 Euro. „Viele wissen das noch gar nicht“, berichtet Anela Jovanovic. Vor allem Familien, die bisher noch keinen Pflegedienst beauftragt haben, rät sie daher, sich einmal unverbindlich beraten zu lassen. „Rufen Sie einfach bei uns an!“

Das „Mobile Pflegeteam Schwalbach“ existiert seit mehr als zehn Jahren und hat sich auf pflegebedürftige Menschen in Schwalbach spezialisiert. „Wir haben dadurch einfach mehr Zeit für unsere Patienten“, sagt Anela Jovanovic. Als lokaler Pflegedienst ist darüber hinaus über die Jahre eine enge Zusammenarbeit mit den örtlichen Ärzten und Apotheken entstanden, die ebenfalls den Pflegebedürftigen zu Gute kommt. „Da lassen sich viele Dinge einfach und unkompliziert regeln“, erläutert Anela Jovanovic.

Sie und ihr Team bieten das gesamte Spektrum der Pflege an, von der Grundpflege bis zur Behandlungspflege. Bei der Grundpflege geht es vor allem um Körperpflege oder die häusliche Versorgung. Die Behandlungspflege umfasst Leistungen wie zum Beispiel Injektionen oder Wundversorgung. Dabei arbeitet der Schwalbacher Pflegedienst eng mit einem speziellen Wundberater zusammen.

Seit Anfang des Jahres bietet das „Mobile Pflegeteam“ nun auch die neuen Unterstützungsarbeiten im Haushalt an. Darüber hinaus gibt es eine ganze Reihe von Sonderleistungen, wie zum Beispiel die Bestellung und Abholung von Medikamenten nach ärztlicher Verordnung, die Beratung der Angehörigen oder eine psychische Betreuung. Zu den Sonderleistungen zählt auch die Urlaubs- und Verhinderungspflege. „Das können pflegende Angehörige nutzen, wenn sie einmal in Urlaub fahren möchten oder selbst krank werden“, berichtet Anela Jovanovic. pr

Mobiles Pflegeteam
Inh. Anela Jovanovic
Am Sulzbacher Pfad 1
65824 Schwalbach
Telefon 06196/8834599
mobil 0172/1030194

SANITÄTSHAUS MICHEL
Orthopädisches Fachgeschäft GmbH

Orthopädische Einlagen
Rehabilitationsmittel
Rollstühle und -Service
Brustprothesen-Versorgung
Kompressionsstrümpfe und -hosen

Seit 1905
im Dienste Ihrer Gesundheit

Geschäft:
Mo-Fr 9.00 - 18.00 Uhr
Sa 9.00 - 13.00 Uhr

Werkstatt:
Mo und Di 9.00 - 18.00 Uhr
Mittagspause 12.00 - 13.00 Uhr
Fr 9.00 - 13.00 Uhr

Königsteiner Straße 24a (Fußgängerzone)
65929 Frankfurt-Höchst - Telefon 069/30 23 48

Deutsches Rotes Kreuz
Kreisverband Main-Taunus e.V.

Sicher zu Hause leben

Solange wie möglich in den eigenen vier Wänden wohnen....

- + DRK-Hausnotruf
- + DRK-Mahlzeitendienst
- + DRK-Besuchsdienst
- + DRK-Beratung
- + Erste Hilfe für Senioren
- + DRK-Betreutes Wohnen

Telefonische Auskunft unter:
Tel. 06192 / 2077-0
info@drk-main-taunus.de

DRK Main-Taunus
Schmelzweg 5
65719 Hofheim

Schwalbacher Seniorenbeirat

Sprechstunden

● Auch im Mai veranstaltet der Seniorenbeirat wieder Sprechstunden.

Die erste findet am Dienstag, 2. Mai, von 11 bis 12 Uhr im Haus der Vereine in der Schulstraße 7 statt. Am Freitag, 5. Mai, gibt es ebenfalls von 11 bis 12 Uhr eine Sprechstunde im Gruppenraum 6 im Bürgerhaus. red

fit & health

Fit und vital im Alltag
Unser Trainingskonzept hilft
zu entspannen und
gesundheitlichen
Problemen entgegen-
zutreten (z.B. Rückenprobleme, Übergewicht, ...)
Gesundheits- / Tai Fu
Wechselseitige Bewegungsabläufe
in Verbindung mit einfachen,
effizienten Übungen

Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum
kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Avallstraße)
Telefon 06196 - 5614626
www.tai-fu.de kontakt@tai-fu.de

Einfach mal für echte Gamer!

239.-

3m Ladekabel



7.90

snakebyte

SNABEYTE PS4 Play & Charge Kabel
Art. Nr.: 1944914

Kabellos



59.-

PS4

DUALSHOCK 4 Wireless Controller
Art. Nr.: 2187302

Spielt auch 3D Blu-rays



0% FINANZIERUNG

11.95 € 0% effektiver Jahreszins
monatl. Rate 20 Monate Laufzeit

PS4

PlayStation 4 500 GB

Bestehend aus:

- PlayStation 4 Konsole mit 500 GB Festplatte
- DUALSHOCK 4 Wireless Controller
- HDMI-Kabel
- Headset

Art. Nr.: 2174051



19.99

PlayStation Plus Mitgliedschaft
3 Monate



49.99

PlayStation Plus Mitgliedschaft
12 Monate



39.-



44.-



59.-



20.-

PlayStation Network Guthabenkarte
Auch erhältlich als € 10,- und € 50,-
Guthabenkarte

0% Finanzierung

Bei uns gibt's die 0% Finanzierung ohne Zusatzkosten mit 0% effekt. Jahreszins.
Bis zu 33 Monate Laufzeit und eine monatliche Mindestrate von 10 €.

Vermittlung erfolgt ausschließlich für unseren Finanzierungspartner: Commerz Finanz GmbH, Schwanthalerstr. 31, 80336 München

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Main-Taunus-Zentrum
Main-Taunus-Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr
P kostenlose Parkplätze

Alles Abholpreise.
Keine Mitnahmegarantie.

Media Markt®